

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 33 (1971)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ALÖ-QUIKE

Polyvalent, sûr, avantageux
il se monte et se démonte
en quelques minutes,
sans aucun outillage!

Son raccordement au
système hydraulique
d'origine est extrêmement
simple, quel que soit le tracteur

Il n'est pas gêné dans son
travail si le tracteur comporte
un toit ou une cabine

Le chargeur frontal universel!

**est vraiment un chargeur
tous usages!**

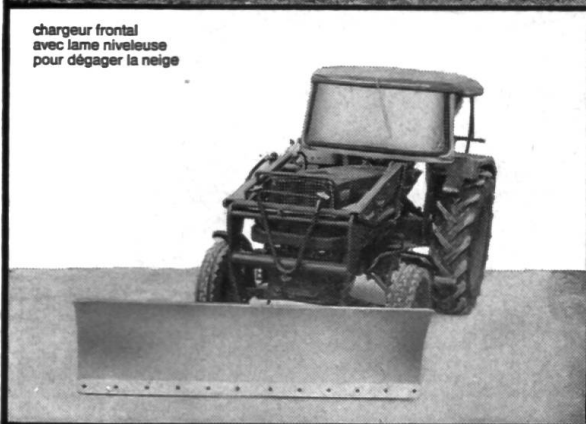
De plus, il est interchangeable
d'un tracteur à l'autre et
peut être équipé
de 10 outils standards



chargeur frontal
avec pelle à terre



chargeur frontal
avec leve palette



chargeur frontal
avec lame niveleuse
pour dégager la neige



chargeur frontal
avec balayeuse

Ernst Messer AG
4450 Sissach BL

MESSER

Tel. 061 - 85 23 21

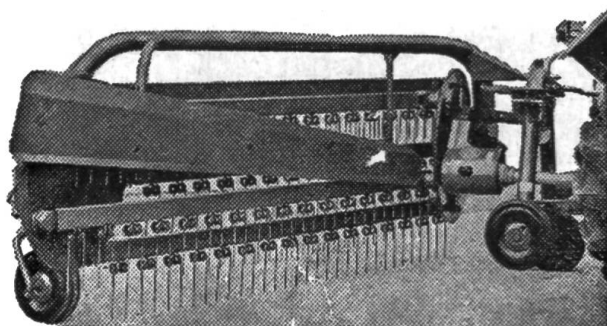
Succursale: 1510 Moudon VD, Tél. 021 - 95 15 74

Remorques
basculantes
charge utile
4 à 6 to.
contenance
5 à 7 m³



H. Hämmerli & Cie
ateliers de construction

1260 Nyon
tél. (022) 61 16 31



LFE

**Les râpeaux-faneurs
à prise de force
qui ont fait leurs preuves.**

2 types:

Largeur de travail

OK SS D porté

3 mètres

OK 5 S traîné

3 mètres

Travail impeccable dans tous les fourrages — S'adaptent à tous les tracteurs

PAUL HENRIOD S.à r.l., Echallens VD
Tél. (021) 81 18 81 - 82

Machines agricoles — Fabrique de charrues — Tracteurs

Succursale à Corcelles-Payerne. Téléphone (037) 61 42 50.



V/O Tractoroexport, exportateur exclusif de tracteurs,
machines agricoles et engins de terrassement,
ainsi que de l'équipement de garage et de réparation,
présente à la première exposition soviétique en Suisse
les genres de machines suivants:

tracteurs à roues de 25 à 70 CV
niveleuses automobiles
cultivateur forestier
pluie artificielle
machine à rentrer le thé

Nous vous invitons au stand de V/O Tractoroexport
de l'exposition soviétique en Suisse ayant lieu dans les
locaux de la foire de Bâle du 3 au 23 juin 1971.
Un restaurant vous permet de déguster des spécialités
russes et géorgiennes.

V/O Tractoroexport, Moscou G-200, URSS
Représentant en Suisse:
Paul Henriod S.à r.l., 1040 Echallens, tél. (021) 81 18 81



TRAKTOROEXPORT

Deutz - la force

Les tracteurs Deutz sont
usinés sur des machines suisses
de précision. Ce qui explique
qu'ils offrent tant de
précision et de sécurité.
Et Deutz, c'est la robustesse sans fin.
Tracteurs Deutz — du «sur mesures»
pour l'agriculteur suisse.
23 modèles, de 30 à 165 CV.



Texte pour la première page de couverture

Annonce

Char-autochargeur STEIB, modèle surbaissé 71, tiré par tracteur SAME Minitauro 50

Pick-up tiré et oscillant, s'adaptant parfaitement au terrain accidenté. Il en résulte un ramassage propre. Les roues tâtonneuses du pick-up sont réglables sans outil.
L'alimentation se fait sans à-coup, exige une force toujours constante, traitement attentionné du fourrage, bonne capacité de charge, peu de bruit et petit besoin de force motrice.
Le dispositif de coupe, à coupe tirante, peut être enlevé en quelques coups de main. Les 6 couteaux sont interchangeables individuellement.
Grâce aux ressorts-tendeurs, le cadre pour fourrage sec est facilement rabattable en arrière. Fermeture centrale. Contenance env. 16 m³.
Fond racleur réglable en arrière. Le pick-up peut être déconnecté lors du déchargement.
Pneus 10-15 ou 11,5/15. Sur demande des pneus plus gros sont livrables.
Construction de châssis en acier léger. Peu de poids, tout en restant une construction très robuste, sans torsion.

SAME - Minitauro 50

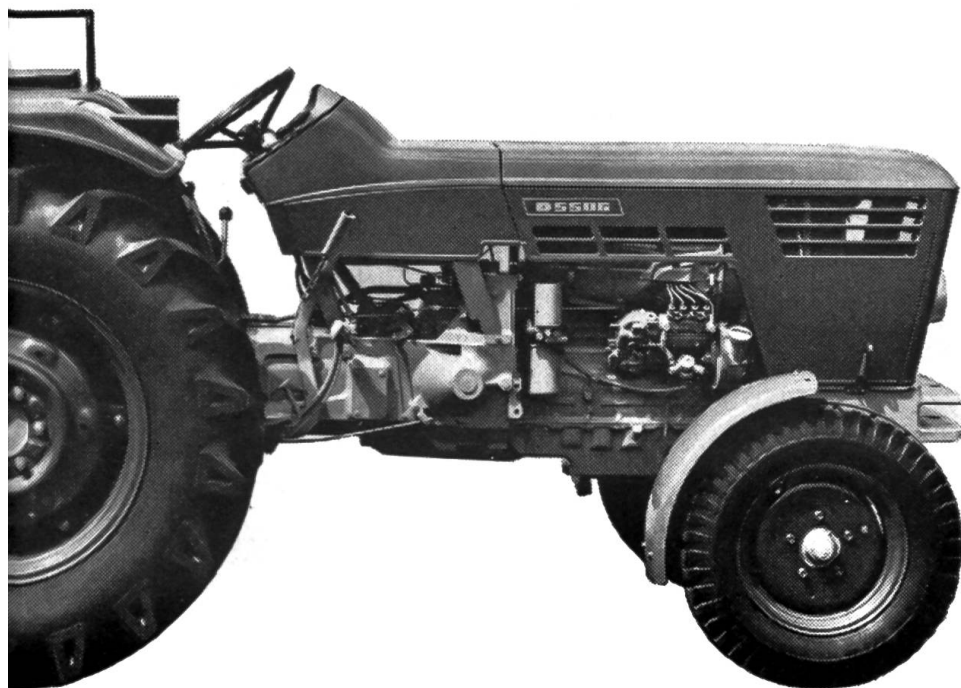
Le tracteur qui ne connaît pas de condition de travail insurmontable.

- Moteur robuste à refroidissement à air et injection directe, 48 CV/DIN
- Boîte à vitesses bien étagées, 8 marches AV. et 4 ARR.
- Bonne répartition du poids; centre de gravité très bas
- Garde au sol impeccable, également sur le quatre roues motrices
- Prix avantageux grâce à une fabrication rationnelle

Adressez-vous à la Fédération de coopératives agricoles de votre région ou à l'UMA, Union suisse des paysans, 5200 Brougg.

e agissante!

MRB



F. WÜRLER 8910 AFFOLTERN a.A. TÉL. 01-99 31 21

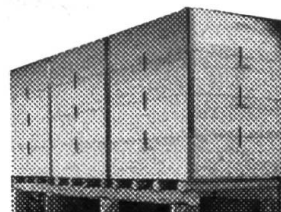
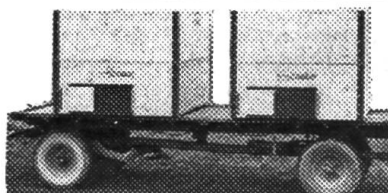
Une solution idéale, **qui a fait ses preuves**
dans plus de mille cas

Caisson de transport Silo de stockage

SYSTÈME **SCHWARZ**

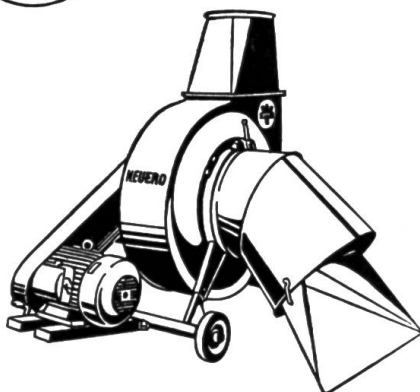
Pour céréales, fourrages, pommes de terre, etc.
En quelques minutes une benne absolument étanche pour le grain.
Diverses grandeurs et exécutions d'après le système de la boîte de constructions.
Passez vos commandes pour vous assurer une livraison à temps. —
Demandez nos prospectus détaillés et gratuits sans engagement de votre part.

KURT SCHWARZ matériel agricole 5234 VILLIGEN AG ☎ 056/3 01 74





offre beaucoup!
Il vaut la peine
de vous informer.



Des milliers de souffleuses-hacheuses-déchargeuses NEUERO sont vendues d'année en année.

Pourquoi tant de NEUERO?

Simplement parce qu'elles se présentent bien et ont la peinture qu'il faut? Et parce que le voisin, le beau-frère et le cousin en possèdent une?

Non!

Mais l'on voit déjà à un examen superficiel:

- que des constructeurs experts étaient à l'œuvre.
- que le renforcement juste est à l'endroit juste.
- que le dispositif de coupe offre la plus grande sécurité pour les dures exigences de la pratique.
- que les accessoires sont idéaux et pratiques.
- que les pièces galvanisées de la tuyauterie sont fabriquées aussi proprement et solidement et conformes au but que la souffleuse elle-même.

C'est dire qu'il y a qualité absolue.

Et chez NEUERO tout se fait depuis le projet jusqu'à la fabrication.

Choisissez donc la souffleuse qui s'achète le plus, la souffleuse NEUERO longuement éprouvée.

Tous renseignements et documentation par le représentant général:



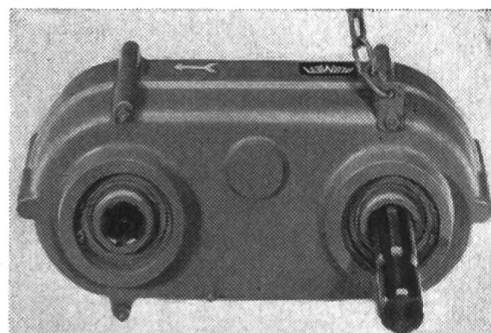
Atelier de construction
4112 Bättwil, ☎ (061) 75 11 11

**NEUERO souvent imité —
jamais égalé.**

PLUMETT

Transmissions à chaîne

S'imposent partout où le raccordement direct à la prise de force n'est pas possible.



Chaînes SIMPLEX, DUPLEX et TRIPLEX pour couples jusqu'à 66 mkp entraxes de 213 et 332 mm.
Rapports de transmissions:
1 : 1 / 1,5 : 1 / 1 : 1,5

Fabrique de machines:

PLUMETTAZ SA 1880 BEX
(025) 5 26 46



COMPTEUR D'HEURES



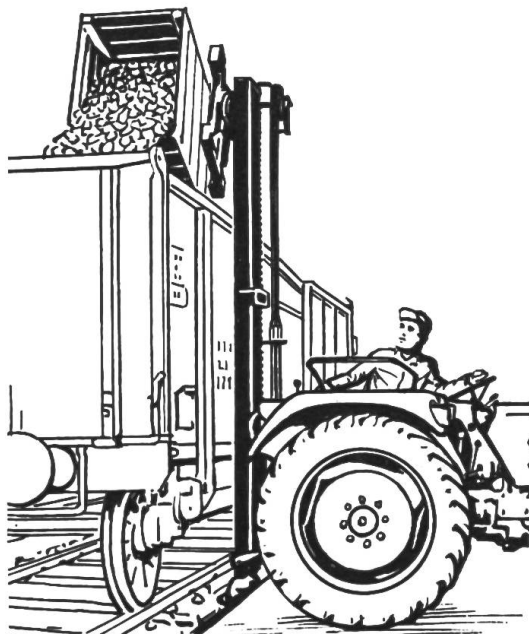
Indique la marche effective du moteur en heures et en minutes.

Pour tous les tracteurs et machines agricoles. 6, 12, 24, 36 et 220 volts.

Krautli Auto Parts S.A.

1001 Lausanne
8040 Zurich

Bd de Grancy 49
Badenerstrasse 281



Avec l'élévateur à palettes



vous pouvez

- ↑ soulever à 3 m
- ↔ déplacer latéralement
- vider les palettes
(360° dans les 2 sens)
- ∨ régler l'inclinaison

Tout cela avec 1000 kg de charge
et sans fatigue

Nos collaborateurs en Suisse romande:

Louis Vuffray, 1141 Vufflens-le-Château VD,
Téléphone (021) 71 46 48

Francis Jaunin, 1099 Essertes VD,
Téléphone (021) 93 74 01

Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE,
Téléphone (066) 74 46 89

HARUWY

Fabrique de machines agricoles

Hans-Rudolf WYSS, Vernand
CH-1032 ROMANEL sur Lausanne



Pompes d'injection et accessoires pour moteurs Diesel anglais

La pompe distributrice type
DPA, pompe la plus moderne.
Adoptée par les marques de
tracteurs les plus réputées
du monde.



Nous livrons rapidement Injecteurs, Filtres et Pompes d'échange.

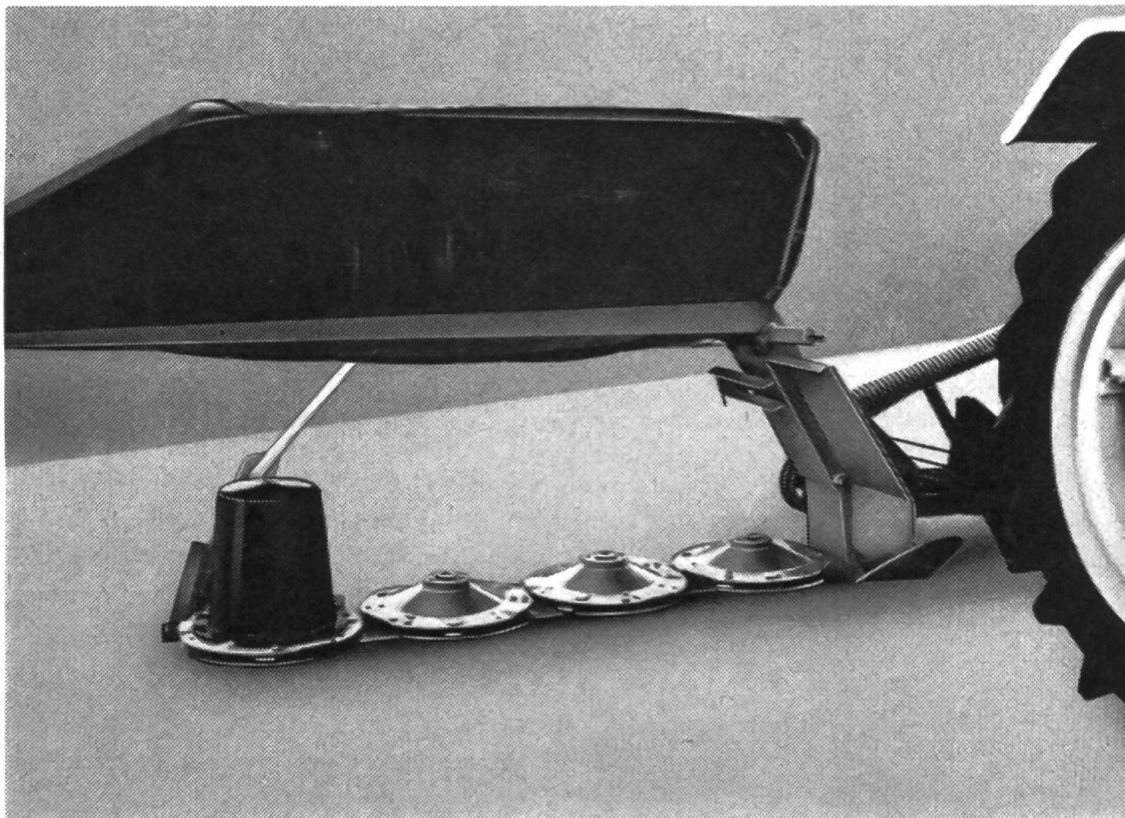
Agence générale : Victor Merz SA., Genève

1-3, rue des Rois, tél. (022) 25 12 25

NOUVEAU!

FAUCHEUSE A DISQUES NEW HOLLAND

permet une coupe nette et rapide dans les meilleures conditions.



Barre de coupe très compacte. Hauteur de coupe réglable de 25 à 100 mm. Les disques à transmission inférieure consomment moins de puissance (24 CV prise de force). L'herbe coupée s'écoule librement par dessus les disques rendant inutile toute puissance supplémentaire pour l'évacuer.

La 435 New Holland possède des lames à grande vitesse de rotation coupant nettement l'herbe. La transmission est robuste et sûre. Poids total de la machine: 285 kg seulement!

Faucheuse NEW HOLLAND 435 = faucheuse de l'avenir!

Importation — vente — service:

R. GRUNDER + C^{IE} SA

Meyrin (022) 41 49 33

Dintikon (057) 7 32 53

Agrar Autochargeuse toujours plus appréciée!

Le nombre d'autochargeuses AGRAR
vendu en 1970 a, par rapport à l'année
précédente, encore augmenté!



Les raisons en sont nombreuses. En
voici quelques-unes :

Les prix avantageux

Comparez le prix de l'autochar-
geuse AGRAR avec une machine
concurrente d'une qualité appro-
ximative. La fabrication très rati-
onnalisée à Wil est la raison de
nos prix compétitifs. D'autre part,
la publicité si onéreuse a été li-
mitée au strict minimum.

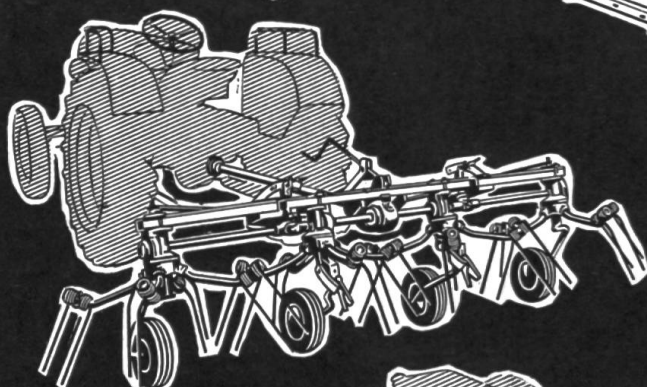
- La marche silencieuse de la ma-
chine et le ménagement du fourrage,
assurés par notre système d'alimen-
tation, représentent deux avantages
incontestables.
- Le dispositif de coupe de 1 à 8 coû-
teaux nécessite peu de force et un
minimum d'entretien.
- La robustesse de l'autochargeuse
AGRAR et son bon travail, même
dans des mauvaises conditions, jus-
tifie le succès de cette machine
suisse, construite pour nos condi-
tions.

Agrar Fabrique de machines agricoles S.A.
9500 Wil

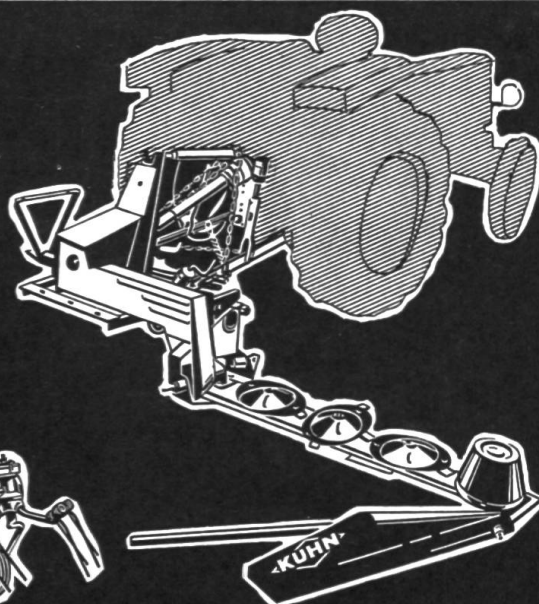
Veuillez, s'il vous plaît, m'envoyer le prospectus de l'autochargeuse AGRAR

Nom :

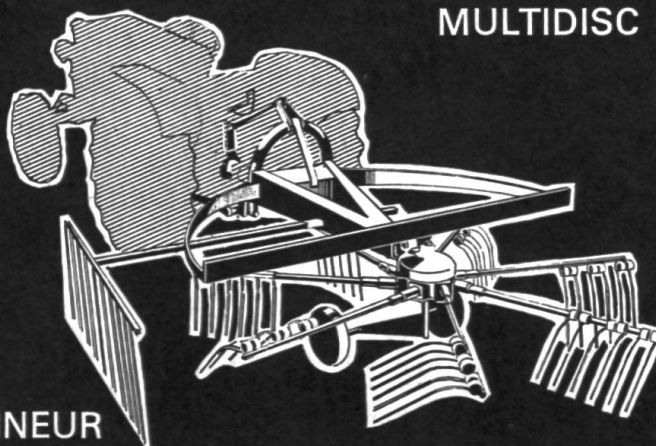
Adresse :



GIROFANEUR



GIROFAUCHEUSE
MULTIDISC GMD 4



GIRO-ANDAINEUR

"un trio pour produire plus vite un foin meilleur"

**GIROFAUCHEUSE
MULTIDISC GMD 4** (brevetée)
châssis déportable - garde au sol
importante - rendement élevé -
invulnérabilité aux bourrages.

GIROFANEUR - châssis articulé
- inclinaison des dents brevetée -
existe en 8 variantes - pour
chaque type d'exploitation.

GIRO-ANDAINEUR (médaille
d'argent du SIMA 1969) - andai-
neur rotatif de conception nouvel-
le - râtelage net et propre - favo-
rise le travail de la presse-ramas-
seuse (andains réguliers et aérés -
sans pierre).

Allamand s.a. Morges
machines agricoles - tracteurs

☎ 021/71 41 21